Atatürk’ün ölümü dolayısıyle yabancı ülkelerden Büyük Millet Meclisine gelen taziyetnameler I
LE DUIL QUI FRAPPE LA NATION TURQUE = KARLIS ULNIS PRÉSIDENT
DE LA RÉPUBLIQUE
1935/J SPL
<table>
<thead>
<tr>
<th>İLK MERKEZ</th>
<th>A</th>
<th>KELIME</th>
<th>VERİLDİĞİ</th>
<th>RESMİ</th>
<th>ORTA MERKEZ</th>
<th>ALINDİĞİ</th>
<th>İMZA</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6533</td>
<td>riodejaneiro</td>
<td>29 34 11/11/38 10/23</td>
<td>= via devie via radio</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

turk milletinin en büyük kurtarıcısı ataturkun vefatından mutevelliçti milli mateme gözyaslarımla istirak eder türkiye büyük millet meclisine kalbi saygılarımla derin taziyetlerimi sunarım

= brezilya kahvesi şirketi brezilya numessili arif ikar ++
TELGRAF

Yol

= abdulhalik renda büyük millet meclisi reisi ankara

<table>
<thead>
<tr>
<th>İlk Merkez</th>
<th>J.</th>
<th>Kelime</th>
<th>Verildiği</th>
<th>Resmi</th>
<th>Orta Merkez</th>
<th>Alındığı</th>
<th>İmza</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6318</td>
<td>65</td>
<td>roma 63 10 19 etat via radio</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

= gönülerde iman mukkerelerde nur halinde yaşayan ataturkun kara haberin karsısında talebeden sefaret heyetine kadar buradaki butun turk tatandışları varlıklarının en azını gâib ettiklerinden dolayı duydukları dimnez acıyla başda büyük millet meclisi olmak üzere anavatandaki tekmil kardeşlerinin matemine en muztarib duygularla istirak ve yurykleri kan ağlayarak benimle benimle beraber taziyetlerini arz eder = roma büyük eclişi huseyin ragip baydur +
La Regia Ambasciata d'Italia in Ankara
si onora di trasmettere alla Presidenza della
Grande Assemblea Nazionale i due uniti tele-
grammi, giunti direttamente alla Regia Amba-
sciata, a firma del Presidente del Senato Ita-
liano e del Presidente della Camera Italiana.

 Ankara, 12 Novembre 1938 - XVII.
SUA ECCellenza Presidente Grande Assemblea Nazionale Turca

Senato del Regno ha appreso con vivo cordoglio
immatura scomparsa Presidente Repubblica Kemal Atatürk, artefice
del rinnovamento della nazione ed esprime alla Grande Assemblea
nazionale le più profonde condoglianze.

Presidente Senato Federzoni
LA Camera dei Deputati Italiana Colossia PER

L'IMMUTURA SCONPARRSA DEL PRESIDENTE DELLA REPUBLICA TURCA

ARTEPIE DELLA RINASCITA DELLA NAZIONE TURCA E SCRINE ALLA GRANDE

ASSEMBLEA NAZIONALE IL SUO PROFONDO CORDOGGIO

PRESIDENTE Camera CIANO
T. C. NAFİA VEHİLETEP. T. T. U. M.

Devlet telgraf muhaberatından dolayı mesajlıyet kabul etmez

TELGRAF

Adres: İstanbul mevrudesinde kayıtlı = 8542 raeis almajlis almilli alturkî

albâi abdûlkhawk istanbul =

6477 yıld 67 35 11/11/38 14 etat via Sêbânîk =

noğâddim ela hazratikum wakomassili almillî alturkîah
alâkîram waêla almillî alnajîbah nafsahe tânzeyatma

alhařâh waasafna alshâdid liwafat raeis oumhuriataha

alîghažî ataturk wana tamamanna lahe hoson alsâbor waalazahe

aljâmil = abdulâzîz =

[Signature]
### T. C.
NAFİA VEKÂLETİ
P. T. T. U. M.

<table>
<thead>
<tr>
<th>KELİMELER</th>
<th>VERİLDİĞİ</th>
<th>RESMİ</th>
<th>ORTA MERKEZ</th>
<th>ALINDIĞI</th>
<th>İMZA</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>président grande assemblée nationale turquie ankara</td>
<td>6385st Louisreunion 39 31 12 1400 = v radio =</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

= vous prions transmettre nation turque profonde affliction causee immense perte monde islamique doces illustre ghazi mustapha kemal ataturk agréer condoléances confraternels sentiments =

islami sumate djamate +
T. C. NAFIA VEKÄLETİ
P. T. T. U. M.

TELGRAF

Adres: 

Penda

s. exc. leba president assemblee nationale ankara

6470 salonique 1 35 10 20 via selanik =

= ville thessaloniki presente par mon entremise condoleances
emues a la suite mort son illustre enfant kemal atatourk reformatent
nouvelle turque et ami fidele grece maire thessaloniki c mercuriou +
Bu büyük millet meclisi riyasetine Ankara =

6024 skopje 83 18 11 22/25 via selanik =

ulu onder ataturkun ulumu acisile taziyemi sunar milletin

seedetini dilerim = memduh vasar mat + 4
son excellence abdoul banik renda
president de la chambres des deputes ankara =

6421 plais sofia 462 70 10/11 18 dir via sofya

profondément afflige par la trieste nouvelle du deces de l'itillustre
president de la republique kemal ataurrk j exprime a votre excellence
ainsi ou a la nation turque mes condoléances tres emues et je tiens
a vous assurer de la plus vive part que la bulgarie prend au grand
deuil national qui frappe si cruellement la turquie = boris +
T. C.
NAFIA VEKÂLETİ
P. T. T. U. M.

TELGRAF

Adres:

president assemblee national ankara

ILK MERKEZ VERİLDİĞİ RESMİ ORTA MERKEZ ALINDİĞİ İMZA

Tarih Sat HUSUSİ Tarih Sat

6422 Sofia 760 58 10/11 15/20 dir via sofayş

= au nom du sobranie bulgare et mon nom personnel veuillez bien
agréer et transmettre à l'assemblee national les plus vifs regrets
et sincères condoléances pour la grande perte que le peuple voisin
et ami a subi par la mort de son renovateur et grand chef d état
2155 = stoitcho mochanov president sobranie bulgare + + +
TELGRAPHE

T. C. VENAKI
P. T. U. M.

Adresse:

ILK MERKEZ

6606 - SAVIO 1457 NOV 14/1938 17/30 TIR =

s une amitié bulgare turque

Delpezi telegrafia multa lantladan
depuyo. Vendezi yali kabul etime

K. 3

ri

Orta Merkez

ALINNOH

1929

Son excellence abdulhalik

renda président grande assemblee

national de ankara = 10

president bulgare turque je me presse exprimer

mes plus profondes et amitie bulgare turque amie et voilante

demande aubergue meurtrier et amitie entre deux pays pues

disparition feu abekeeper membre et amitie entre deux pays pues

vue raffermissement hon voisinage et amitie bulgare turque et voilante

compritor et apprécier stop en cette triste circonstance gardons

foi intacte dans triomphe oeuvre amitié bulgare turque et voilante

inébranlable persévérer dans voile pacifique tracée par grand dispen

Salam
<table>
<thead>
<tr>
<th>İlk merkez</th>
<th>No.</th>
<th>Kelime</th>
<th>Tarih</th>
<th>Saat</th>
<th>Radyo tariki</th>
</tr>
</thead>
</table>

STOCKHOLM 104 43 10 19 ETAT

PROFONDEMENT EMU PAR LA NOUVELLE DU DECES DU PRESIDENT DE
LA REPUBLIQUE TURQUE KEMAL ATATUERK JE VOUS PRIE AGREEER MES
SINCERES CONDOLEANCES POUR LA GRANDE PERTE EPROUVEE PAR LA
TURQUIE = GUŞTAF R +

2141/0 SPL

Devlet telgraf muhaberatından dolayı hiçbir mes'uliyet kabul etmez.

Nümune : 285
<table>
<thead>
<tr>
<th>ILK MERKEZ</th>
<th>AM</th>
<th>KELIME</th>
<th>VERİLDİĞİ</th>
<th>RESMİ</th>
<th>ORTA MERKEZ</th>
<th>ALINDİĞİ</th>
<th>İMLE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6240</td>
<td>11</td>
<td>57</td>
<td>11</td>
<td>1145</td>
<td>etat</td>
<td>via</td>
<td>radio</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- a l'occasion de la grande perte qui frappela nation turquie par la mort de son eminent president kamal ataturk je presente a votre excellence mes vives condoleances et celles de toute la nation estonienne = konstantin paets president de la republique de estonia. éQUI.

son excellence monsieur mustafa abdulhalik enda president de la republique de turquie ankara

Servis işaretleri

Yol
DEMPRESIDENT NATIONAL ASSEMBLY ANKARA =

6064 TANGA 21 12 14 11 10 VILA R =

TANGA MUSLIMS MOURN SAD DEMISE ATATURK = MUSLIM LEAGUE +

14-10-62
ساتي روَسَّام مجلس وطن الأمَّة الكُبر

الناصِب جِلَلٌ والقلوب مُ夸َطرةٌ والحياة مُظلَّمةٌ والأعين حائرة
• رَزَّت آثار البلاد واتِّدها • حُطمَ المروش وازالها • ومهي طارف النَّذرًا وتلَّهدما
• فِيَالله • ما أعقله وما أمره •

عزاً ورُضاً الأمَّة جمعاه في رَئِاسَة مجلسَ الكُبر الأعلى حنيف عن أعمال الراحَل الأسَّمَم
• والناقِب عليه بالرَّئِاسَة رئيسّ جمهوريّنا المحترم عمّه • ناجح الخلد • وكيف لا وهو

انطلاق الكُبر • ولد نَّكم الرَّئِاسَة والشّابّه ••

غاب• واحترى كمالّ الالْف• وديد
حَل في الشرق من أسيّ وكَسُّر دِبان للهُجْرَة مُهجّاً للهُجْرَة
بعد أن كان هامِّمَ كاطِئ•• ريد
صار فَرَداً مُقدّسًا كالمُهْمّد دِ وُلَد فِي ملك مِّضْنَمٍ مُحِلّد
الْفُلَك في حِراَب الجِنّود
من سُلَاح وعْدَة ومضَّنِمٍ
وامرأي بنا مُبِينّاً نورّ الصعود
مُاتِرئ في السماء• صف الرَّعْد
وهورب الجهاد رَب الخُلد
تَد تَمَى على شعاع النَّور
excellence general kazem président de la
chambre des députés ankara =

6387 s teheran 10 58 10 1730 v radio =

la perte douleureuse qui frappe la nation turque nous a
plongé également dans la plus grande douleur je vous prie de
recevoir les regrets et les condoleances de la nation iranienne
et du parlement de l`iran qui partagent les douleurs de
la noble nation turque == hassan sfandiari +
S. E. Emis Akaygen
Ambassadeur De Turquie

Telsiz telgrafname

<table>
<thead>
<tr>
<th>İlk merkez</th>
<th>No.</th>
<th>Kelime</th>
<th>Tarih</th>
<th>Saat</th>
<th>Radyo tariği</th>
</tr>
</thead>
</table>

8
S TEHERAN 30 10 1650 ETAT

REISICUMHURMUZ VE BUYUK SEFİMIZ ATATURKUN EBEDİ UFULILE MUTEELİM OLAN ACIZLERİ VE MESAI ARKADASLARIM EN DERİN TAZIYETLERIMIZI HURMETLERIMIZLE SUNARIZ = AKAYGEN

1915/J SPL

Devlet telgraf muhaberatından dolayı hiçbir mes'uliyet kabul etmez.

Nümune: 285
<table>
<thead>
<tr>
<th>ILK MERKEZ</th>
<th>AM</th>
<th>KELIME</th>
<th>VERİLDİĞİ</th>
<th>RESMİ</th>
<th>ORTA MERKEZ</th>
<th>ALINDİĞİ</th>
<th>İTrees</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Tlemcen</td>
<td>6 22 11/11/38 8/23 = via radio =</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

= tres affliges deces excellence kamal ataturk prezidents =

peuple turc frere consolences attristees =

pour jeunesse tlemcen charif raoutsi, nadi, essaada +

col pour jeunesse tlemcen charif raoutsi, nadi, essaada ++
<table>
<thead>
<tr>
<th>T.C. NAFİA VESİLETİ</th>
<th>P. T. T. U. M.</th>
</tr>
</thead>
</table>

Devlet telgraf muhaberatından
dolayı meşruiyet kabul etmez

<table>
<thead>
<tr>
<th>TELGRAF</th>
</tr>
</thead>
</table>

Adres: son excellence monsieur mustafa abdulhalik renda president de l'assemblee nationale ankara

Yol: 5

Servis işaretleri: [Signature]

6431 tirana 0037 67 11/11/38 10 = etat via selanik

C'est le tout cœur que je prends part au deuil de la noble nation turque pour l'irréparable perte qui elle vient de subir en la personne de son excellence kamal attaturk president de la republique turque stop je m'empresse de faire parvenir a votre excellence mes plus vives et sincères condoléances = zog 1 ++

col zog 1 ++
<table>
<thead>
<tr>
<th>İlk Merkez</th>
<th>M</th>
<th>Kelime</th>
<th>Verildiği</th>
<th>Resmi</th>
<th>Orta Merkez</th>
<th>Alındığı</th>
<th>İ M Z A</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>4</td>
<td>6323</td>
<td>tirane</td>
<td>24692</td>
<td>05 10 23 30</td>
<td>via selu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>bay abdulhalik renda cumhur reis vekili ve</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>büyük millet meclisi reisi ankara =</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>buyuk k sefimizin ebedi gaybubeti sebebi ile milletimizin derin elem</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ve matemine istirak eder taziyetlerimizin kabul buyurulmasini rica</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>eylerim = tuğay =</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Devlet telgraf muhaberabından dolayı meclis yet kabul etmez
prisident of grand national assembly ankara

962

servis işaretleri

prisident of grand national assembly ankara

ilk merkez | no | kelime | verildiği | resmi | orta merkez | alındığı | imza
---|---|---|---|---|---|---|---
6087 tokyo 463 75 11/11 13/10 v radio orient etat

18 13 learnt with profound sorrow of the death of his excellency kemal ataturk and would ask your excellency to accept the expression of my sincere condolences prince takamatsu
c'est avec une vive affliction que j'apprends la mort de S.e. M. Kamal Ata Türk Président de la République turque et je prie votre excellence à agréer mes bien sincères condoléances

= Hirohito
sevgili ataturkumuzun ziyâde duydugumuz derinbuzun girdigimiz büyükmilli matemâcinde meclisin eneski bir uzuvu sifatile taziyetlerim bajaran diyardaartan acilarımla sünarım =

bükukelci gerede ++
TELGRAPF

= président de la grande assemblée nationaleanakara

T. C. NAFIVI VOKALITI

P. T. T. M. U. M.

Adresse:

6050 Tokyo 495 81 1/11 1315 v rd or etat

= monsieur le président de la grande assemblée nationale

avec une vive affliction la nouvelle douleuruse de la mort de

monsieur le président de la république turque et memresse

seadresser à votre excellence mes plus sincères condoleances

stop les amis de la turquie au japon prennent part à coeur

au deuil qui frage si cruellement votre vaillant peuple en la

personne de son grand chef togemasa toshogawa président de

la société des en
<table>
<thead>
<tr>
<th>İlk Merkez</th>
<th>AU</th>
<th>Kelime</th>
<th>Verildiği</th>
<th>Resmi</th>
<th>Orta Merkez</th>
<th>Alındığı</th>
<th>İmza</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6395</td>
<td></td>
<td>trieste</td>
<td>40 25/24</td>
<td>11/11/38</td>
<td>12/35 =</td>
<td>via radio</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Reisicumhurumuzun hayata gözlerini kapamalarıyla buradaki vatandaşlarla beraber duymakta olduğumuz elem sonsuzdur. Yüksek makamlarına taziyetlerimi sunarım. triyeste konsolosu baraz. ++
<table>
<thead>
<tr>
<th>İlk merkez</th>
<th>No.</th>
<th>Kelime</th>
<th>Tarih</th>
<th>Saat</th>
<th>Radyo tariki</th>
</tr>
</thead>
</table>

S WARSZAWA 107 62 10 1913 ETAT

APPREHENT AVEC UNE VIVE EMOTION LA MORT DU PRESIDENT KAMAL ATATURK CHEF GLORIEUX DE LA NATION TURQUE ! ADRESSE A VOTRE PEUPLE POLONAIS TOUT ENTIER PREND UNE PART PROFONDE ET CORDIALE A LA GRANDE DOULEUR DE LA TURQUIE = IGNACE MOSCICKI

2210/J SPL

Devlet telgraf muhaberatından dolayı hiçbir mesaj kabul etmes.
<table>
<thead>
<tr>
<th>İlk merkez</th>
<th>No.</th>
<th>Kelime</th>
<th>Tarih</th>
<th>Şanlı</th>
<th>Radyo tariki</th>
</tr>
</thead>
</table>

Varşova

S WARSZAWA 88 27 10 1630 ETAT

MİLLETİN BÜYÜK VE SEVGİLİ REİSİİNİN VEFATI ELİMİNDEN
MUTEVELLİD SONSUZ TESSUR VE TAZİYETLERİMİ HUKUMETİ
MILLYEMİZ HAKKINDAKI HİSSİYATI SEDAKATKARANEME TERDİFEN
ARZELERİM = FERİD TEK 1822/J SPD

Devlet telgraf muhaberatından dolayı hiçbir mes'uliyet kabul etmez.

Nümune: 285
<table>
<thead>
<tr>
<th>İlk merkez</th>
<th>No.</th>
<th>Karime</th>
<th>Tarih</th>
<th>Saat</th>
<th>Radyo tariki</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

WARSZAWA 93 28 10 1721

KARDES TURKIYENIN BUYUK MATEMINE MILLI AZERBAYCAN ADINA CANDAN TEESSURLE ISTIRAK EDERIM - MEHMET EMIN RESULZADE

WARSZAWA KIELECKA 36 M 8

2119/J SPL

Devlet telgraf muhaberatından dolayı hiç bir mesaj yet kabul etmez.
his excellency abdul halik renda provisional president of the republic of turkey ankara

6296 the white house washington district of columbia 17 69 10 2200

= i have learned with sincere sorrow of the death of his excellency kamal ataturk the president of the turkish republic whose devotion to his country won for him the respect of the entire world the american people join with me in an expression of the deepest sympathy in the passing of his excellency.

---

franklin d roosevelt
Devlet telif graf muhaberatından
dolaylı meş'uliyet kabul etmes

-- President karutay arkara =

Tarih  | Saat
-------|-----

on behalf of the Pakistan national movement representing Punjab frontiers province Kashmir sind and Baluchistan i beg your excellency to accept our heartfelt condolences on the sad demise of his excellency the president Kemal ataturk in whom turkey has lost its maker asia its heroic apostle of nationalism and the world one of its greatest statesman while mourning the loss of the great president we pray for the glory of the Turkish millet ; o rahmet ali

Tarih  | Saat
-------|-----

ounsden president 28 the borirá +
<table>
<thead>
<tr>
<th>Adres</th>
<th>Montaj</th>
<th>Yaprak</th>
<th>Kısım</th>
<th>seçme</th>
<th>BAŞ HAKIM</th>
<th>İkinci</th>
<th>ikinci</th>
<th>İkinci</th>
<th>ikinci</th>
<th>İkinci</th>
<th>ikinci</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>T.C.</td>
<td>Mature</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
</tr>
<tr>
<td>NAIKA VEKAŞETI P. T. T. K. M.</td>
<td>6395</td>
<td>78</td>
<td>13</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>13</td>
<td>50</td>
<td>4</td>
<td>18</td>
<td>10</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Kıyın millet meclisi riyaseti gelişimsine ankara

Taziyet eylerləm Abbas Hüllmi + 4

- Milliyeti ziyarət etmək hücum hakimiyyəti istərək edər və beyan

Telgraf
Devlet telgraf muhaberatından dolayı mes'uliyet kabul etmez

T. C.
NAFİA VEKÂLETİ
P. T. T. U. M.

TELGRAF

Büyük milletin hizmeti başkanı Ankara, Türkiye=

Yol

Servis işaretleri

Tarih

İzmir

Alindiği

İmza

ILK MERKEZ | 1 KELIME | VERİLDİĞİ | RESMİ | ORTA MERKEZ

6733. whitimingliana 225 59 11 1312 radio =

-türklüğün telaketten kurtaran ve ona yeni bir dünya yaratan
ulu onlerimizi kaybetmekle dudaklarımızın ezmeye neden olunamayacak
başkalarınin hicvini Türk milletin neresine olursa olsun
onu ve onun büyük eserini unutmayacaklarını vurgulayarak bu büyük
telaketten dolayı biz inan ve Türk milletine white turklerinin
mezhebinden arzederiz Türkive kızıl ay camiyeti white inan +